

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Галиуллина О.Р. (Самара, Россия)

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕДАЧИ СУБЪЕКТИВНОЙ МОДАЛЬНОСТИ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ СЕТЕВОЙ КИНОРЕЦЕНЗИИ

*Модальность является основным жанро- и текстообразующим параметром сетевой любительской кинорецензии. Субъективная модальность – функционально-семантическая категория, она выражает эмоциональную реакцию говорящего на высказывание, в случае нашего исследования – на кинофильм. Модальность кинорецензии, являющаяся неотъемлемым компонентом языковой личности рецензента, манифестирует себя как на лексическом, так и на грамматическом уровнях. Проведенный анализ позволил сделать вывод о том, что модальность выражается как грамматическими средствами, а именно модальными глаголами, так и лексическими средствами – модальными словами. Модальное значение, помимо непосредственно модальных слов и модальных глаголов, выражает себя в различных вводных компонентах и в предложениях с «вводной» конструкцией *it*.*

Ключевые слова: кинорецензия, субъективная модальность, модальные глаголы, вводные компоненты, рецензент, модальные слова, оценка.

Интернет-дискурс за счет особенностей функционирования параметров медиапространства является плодотворной почвой для масштабного развития вторичных текстов и появления новых, в частности интернет-рецензии. Среди жанров интернет-рецензии большей популярностью в последнее время пользуется любительская кинорецензия, что, в первую очередь, связано с возрастанием популярности кино как массового вида искусства и многообразием сетевых кинопорталов, где каждый зарегистрированный пользователь может оставить свой отзыв на тот или иной фильм, что и обусловило актуальность данного исследования.

Для любительской кинорецензии, рассчитанной на широкую аудиторию, характерны высокий уровень оценочности, отсутствие качественной фильтрации контента, не обязательное наличие у автора профессиональных литературных навыков, соотнесение с усреднённым зрителем, сниженный стиль, ярко выраженная субъективная модальность. Из приведенных выше критериев, модальность является основным жанро- и текстообразующим параметром сетевой любительской кинорецензии.

Модальность – функционально-семантическая категория, она выражает отношение говорящего к высказыванию, в случае нашего исследования – к

кинофильму. Субъективная модальность включает в себя понятие оценки в широком смысле слова, делая акцент не столько на интеллектуальную составляющую анализа, сколько на разные виды эмоциональной реакции. Модальность кинокритики, будучи неотъемлемым компонентом языковой личности рецензента, манифестирует себя как и на лексическом, так и на грамматическом уровнях.

Вводные компоненты являются частным средством выражения субъективной модальности в текстах любительской кинокритики, выступают яркими субъективными маркерами, отражающими позицию пишущего рецензента, его эмоциональный настрой и одновременно воздействующими на сознание и эмоции адресата. Анализ собранного материала показал, что в текстах любительской кинокритики функционируют следующие группы вводных компонентов:

1. Вводные компоненты, указывающие на степень достоверности сообщения, оценивающие содержание сообщения как бесспорное: «Needless to say, the film takes many twists and turns, creating a suspenseful thriller that has no equal», «Most of the reviews here were written by non-Americans and, tellingly, most of them do not even mention race or race relations or anything similar», «Without giving away too much, this was simply one of the best movies I have seen in a very, very long time», «it goes without saying, a best picture nomination will be in order for The Departed», «Suffice to say, if you loved Apocalypse Now then Redux will likely both enhance your enjoyment and slightly irritate you at the same time», «Apparently, the plan, when preparing Apocalypse Now Redux, was to keep the original negative intact, and to edit the new material into a freshly struck inter positive».

2. Вводные компоненты, выражающие эмоциональную оценку сообщения: «Unfortunately, the only word to describe this movie's vibe is «freaky»», «Unfortunately, Jack Nicholson decided he need to take over the movie and make it about himself», «Luckily, in 1997 a far more faithful adaptation was made, but unfortunately Mr. Kubrick's legacy of no-US-video had the movie appear only once on commercial television», «Hopefully, there were the scenes of Torraine's gradual descent into madness; they almost (but not quite) manage to save the movie», «Unfortunately, it couldn't overcome a terrible story (NOTE – being gay is not a plot twist)», «I think people were wowed by the directoral pyrotechnics, but frankly speaking, this film's triumph of form over substance ranks as audience abuse!».

3. Вводные компоненты, указывающие на степень обычности излагаемых фактов, на повторяемость, периодичность сообщаемых фактов или, наоборот, на их случайность, необычность: «On many occasions, you find yourself laughing with them and the fact that one is a rich white guy in a wheelchair and the other is a poor black guy fresh out of prison ceases to be an issue», «oddly, there isn't the initial suspicion or antagonism; they hit it off right away», «Surprisingly, it was a much more interesting version, focused more on the story and less on one egomaniac's stealing of the spot light», «Unexpectedly, the imagined horrors are far scarier than anything that could be depicted», «Amazingly, that a movie, which was made in 1980 can get your attention at its every second».

4. Вводные компоненты, обращённые к адресату рецензии с целью привлечь или возбудить его внимание: «Beware, my friends, though bold and striking, this is not a movie that should show its face in the new millennium or any era of artistic expression evolved beyond adolescence», «Guys, this is the filmic equivalent of one of those books you get so mad at, that you just want to throw it across the room», «believe me, potential viewers, the rest of the cast are great as well, and a special mention goes to Elmer Bernstein for his delicate and so appropriate score».

Одним из широко распространённых средств выражения авторской модальности, помимо эксплицитно выраженных вводных конструкций, являются предложения с «вводным» *it*. Большинство проанализированных предложений с «вводной» конструкцией *it* имеет модально-оценочный характер. Можно выделить следующие группы модально-оценочных значений, приписываемых предложению «вводным» *it*:

1. интеллектуальная оценка, то есть оценка фильма, героев или сюжета на основе логических умозаключений: «It's especially noteworthy that it should have swept the five major Oscars for the year of its release», «it is very difficult to take one of the best films ever made and make it better – and Coppola hasn't done that here», «So despite their lack of depth, is not hard for us to relate to these characters, and maybe even feel sorry for them, since they exist only as empty vessels into which we may pour our own self-pity»;

2. эмоциональная оценка, то есть оценка фильма через призму вызываемых им эмоций: «it's a pity this aspect is never explored in Hannibal which sadly deletes this aspect to Clarice», «It's a shame to be proved, but the «Academy Awards» are just ridiculous and have nothing to do with good film and acting», «It's unfortunate that the DVD doesn't allow the viewer to select which version to watch», «It's unfortunate that the DVD doesn't allow the viewer to select which version to watch»;

3. общая оценка, выражаемая общеоценочными предикатами с абстрактно-положительным или абстрактно-отрицательным значением: «It's good that The Dude is a sympathetic character, because his friend is **** annoying, honestly»; «It's bad that none of these great technical achievements really matter because of this», «It was nice to see how far this man has come in cinema, some of my friends ask me questions about films and advice»;

4. модальное значение достоверности, выражаемое такими предикатами, как *clear*, *obvious*, *true* и т.д.: «It's obvious that a lot of sensible reviewers appreciated its simplicity as this movie topped 111 (and may still elevate) in IMDb top 250 movies», «It's evident that Untouchable was a huge hit in France», «It's also safe and predictable, adding nothing whatsoever to the overdone war genre»;

5. модальное значение возможности, выражаемое такими предикатами, как *possible*, *impossible* и т.д.: «It's impossible to comment on SILENCE OF THE LAMBS as being a mere film», «it's absolutely impossible to forget him, such is the power of his performance», «It's possible that a movie is able to change an audience's opinion on something», «it's almost impossible to determine who carried the film, both Cluzet and Sy were great», «it is inevitable for me to think of the sequel as the best one».

Широкий пласт модальных глаголов, представленных в кинокритиках, служит для реализации авторской интенции, а именно – выражения отношения к фильму (сожаления/ восторга после просмотра фильма) и призыв других пользователей к просмотру (воздержанию от просмотра) кинокартины: «If you didn't know better, you might assume this movie is just about guys having chit-chat on their way to work»; «That this poorly composed script should have won an Oscar is a pretty clear indictment of the Academy»; «This isn't a horror film, so why do we need such violence popping in and out of the movie?»; «it would be remiss of me to give Leon anything other than top marks»; «I cannot exactly praise his most recent effort with the sci-fi misfire, "The Fifth Element"»; «I couldn't wait for it to end».

В предыдущем абзаце была представлена модальность, выраженная грамматическими средствами, а именно – модальными глаголами. Лексическими средствами выражения модальности являются модальные слова: «This movie is certainly the most overrated piece of sh*t ever»; «Perhaps no screenplay has ever found a better use for digressions»; «Obviously I acknowledge that due to its violence and one particularly uncomfortable scene this film is not for everyone»; «There was definitely a lot of care into the writing of the script, as everything no matter the order it is in, fits with the story».

Как видим, субъективная модальность рецензента, выражающая как положительное, так и отрицательное отношение рецензента к фильму, представлена широким спектром лексических и грамматических средств. Коммуникативная задача использования средств передачи субъективной модальности в рецензиях – оказание эмоционально-волевого воздействия на читателей.

Ю.А. Гатина (Россия, Самара)

БРИТАНСКИЕ ШКОЛЬНЫЕ САЙТЫ: КОММУНИКАТИВНЫЕ ТАКТИКИ И СТРАТЕГИИ В СФЕРЕ ШКОЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ

В статье рассматривается принадлежность малоформатных текстов, представленных директорскими приветственными речами на сайтах школ Великобритании, к различным типам дискурса – образовательного и рекламного. Выявляются и сравниваются коммуникативные тактики и стратегии этих дискурсов, которые практически полностью совпадают. Основными стратегиями являются контактоустанавливающая, информативная, оценочная и контролирующая. Делается вывод об интердискурсивной природе малоформатных текстов в рамках административного приветствия.

Ключевые слова: *малоформатные тексты, дискурс, коммуникативные тактики и стратегии.*

Электронное общение настолько прочно вошло в повседневную жизнь, что теперь уже никого не удивляет, что у любой зарубежной или российской организации есть свой сайт, электронная страница, на которой размещается вся